Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás

MACINACAFFE'

IT	**MACINACAFFE'**	pagina	1
EN	**COFFEE MILL**	page	8
EL	**ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ**	σελίδα	15
HU	**KÁVÉDARÁLÓ**	oldal	22

IMETEC

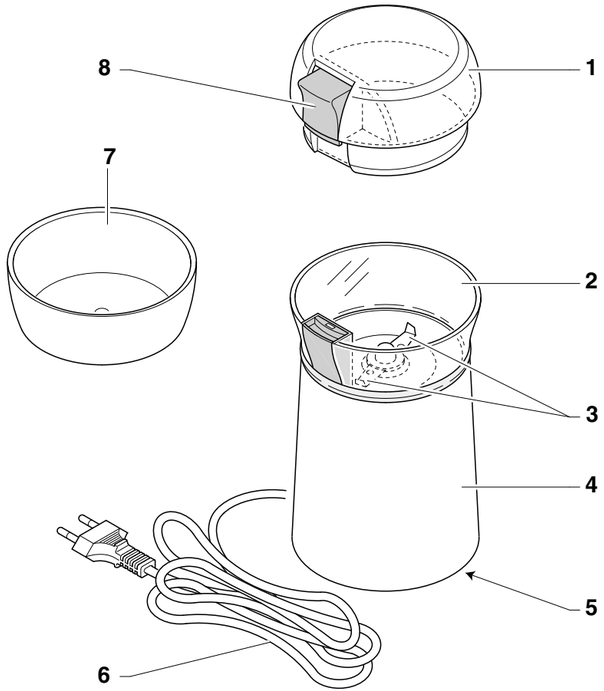
www.imetec.com

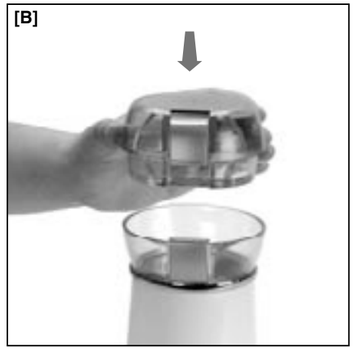
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

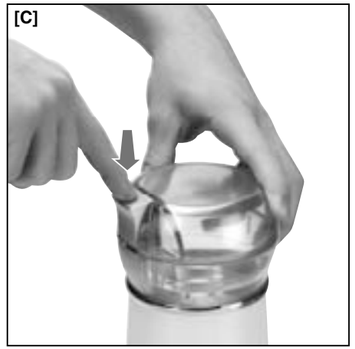
MI003292
031218

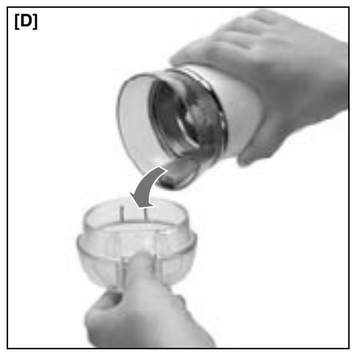
TYPE B7801

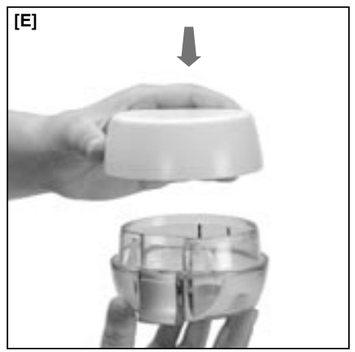
IMETEC











DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / MŰSZAKI ADATOK

IMETEC

TYPE B7801
220-240 V 50 Hz 150 W

TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Montaggio	pag. 5
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Utilizzo	pag. 5
Legenda simboli	pag. 4	Pulizia e manutenzione	pag. 6
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 6
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 6
Pulizia al primo utilizzo	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 7
Funzionamento	pag. 5	Guida illustrativa	pag. I - II
Quantità e tempi di utilizzo	pag. 5	Dati tecnici	pag. II

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**

ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.
I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come macinacaffè per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**

ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.**
- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⃠ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- **⃠ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **⃠ L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.**
- **Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.**

- **Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di montarlo, smontarlo, pulirlo e in caso di non utilizzo.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**
- **⃠ NON usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.**
- **Questo apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e stabile.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**
- **Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.**
- **⃠ NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.**
- **Non lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.**
- **Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Attenzione/Pericolo*		*Divieto*
	*Apparecchio di classe II*		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Coperchio
2. Contenitore
3. Lame in acciaio inox
4. Corpo motore
5. Dati tecnici
6. Spina elettrica
7. Tappo salva freschezza
8. Comando di accensione e spegnimento

CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

Elenco delle parti	Alimenti	Tempo massimo	Temperatura massima
1. coperchio 7. tappo salvafreschezza 2. contenitore 3. lame in acciaio inox	caffè	24 h	ambiente
		1'	

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO

Disimballare l'apparecchio e rimuovere eventuali inserti o etichette adesive.



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.

- Lavare i componenti smontabili: il coperchio, le lame ed il tappo salva freschezza a mano.
- Pulire il contenitore con una spugna umida e ben strizzata.
- Non immergere mai le parti lavabili in acqua con una temperatura superiore a 60°C.
- Asciugare con un panno asciutto.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti funzioni:

Comando	Tempo massimo
Comando di accensione e spegnimento	Aziona l'apparecchio

QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO

Accessorio	Ingredienti	Quantità	Tempo di utilizzo	Potenza
2. Contenitore	Caffè	50 g	30 secondi On – 1 minuto Off per 3 cicli. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 60 minuti prima di riprendere il funzionamento.	150 Watt

MONTAGGIO

- Inserire gli alimenti solidi nel recipiente tagliati in piccoli pezzi nel contenitore (2).
- Chiudere il contenitore (2) con il coperchio (1) [Fig B].

UTILIZZO

ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio se vi sono segni di danni visibili.

ATTENZIONE! NON utilizzare il macina caffè con alimenti liquidi.

ATTENZIONE! NON toccare le parti in movimento.

- Inserire la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Azionare l'apparecchio premendo il comando di accensione e spegnimento (8) [Fig. C].
- A fine lavorazione rilasciare comando di accensione e spegnimento (8) ed attendere l'arresto completo delle lame.
- Togliere il coperchio (1).

- Versare il macinato [Fig. D].
- Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Pulire immediatamente le parti che sono venute a contatto con gli alimenti come da capitolo pulizia e manutenzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Lavare i componenti smontabili: il coperchio ed il tappo salva freschezza a mano o in lavastoviglie senza superare la temperatura di 60 °C.
- Pulire il corpo motore con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verifica uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Soluzione
Gli alimenti non sono tritati in modo uniforme	Lavorare a impulsi.
	Spegnere l'apparecchio, il coperchio e rimescolare gli ingredienti con una spatola. Richiudere e riprendere la lavorazione.
	Si è riempito il recipiente con troppi ingredienti. Rimuovere gli ingredienti in eccesso e proseguire nella lavorazione.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- **a.** danni da trasporto o da cadute accidentali,
- **b.** errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- **c.** riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- **d.** mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- **e.** prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- **f.** mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- **g.** introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- **h.** utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- **i.** montaggio non corretto del gruppo lame o degli accessori,
- **j.** superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- **k.** ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- **l.** cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.
Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza
La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



EN

INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

WARNING! Instructions and warnings for safe use.
Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

ⓘ NOTE: partially sighted persons can consult the digital version of these instructions for use on the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 8	Quantity and usage time	page 12
Safety notes	page 8	Assembly	page 12
Symbols	page 11	Use	page 12
Description of appliance and accessories	page 11	Cleaning and maintenance	page 13
Contact with food	page 11	Troubleshooting	page 13
Cleaning before using for the first time	page 11	Disposal	page 13
Usage	page 12	Customer support and warranty	page 14
		Illustrative guide	pages I-II
		Technical data	page II

SAFETY NOTES

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**

CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a coffee mill for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.

- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.**
- **This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.**
- **⃠ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⃠ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⃠ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⃠ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **⃠ The appliance is not to be used outdoors.**
- **DO NOT leave the appliance unattended while in operation.**
- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**

- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. Refer to the specific paragraph in this manual for all cleaning and maintenance procedures.**
- **⃠ DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.**
- **This appliance must be placed on a flat, stable surface.**
- **See the external packaging for the characteristics of the appliance.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**
- **This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.**
- **⃠ DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.**
- **DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.**
- **Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.**

SYMBOLS

	*Warning/Danger*		*Prohibited*
	*Class II appliance*		

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrated guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

1. Lid
2. Container
3. Stainless steel blades
4. Motor unit
5. Technical data
6. Plug
7. Fresh-saver cap
8. On/off control

CONTACT WITH FOOD

To ensure safe use of the device, respect the indications in this table which shows:

- the parts of the device that will come into contact with food.
- the foodstuffs that can be used with this device.
- the maximum time that food may remain in contact with the parts of the device designed for that purpose.
- the maximum permitted temperature of the food used.

List of parts	Foodstuffs	Maximum time	Maximum temperature
1. lid 7. fresh-save cap 2. container 3. stainless steel blades	coffee	24 h	room temperature
		1'	

CLEANING BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Remove the appliance from the packaging and remove any packing fillers or adhesive labels.



WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.

- Wash all removable components: the lid, blades and fresh-saver cap by hand.
- Clean the container with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Never immerse the washable parts in water hotter than 60°C.
- Dry with a dry cloth.

EN

USAGE

The appliance has the following functions:

Control	Maximum time
On/off control	Operates the appliance

QUANTITY AND USAGE TIME

Accessory	Ingredients	Quantity	Time	Power
2. Container	Coffee	50 g	30 seconds On – 1 minute Off for 3 cycles. Leave the appliance to cool for 60 minutes before resuming use.	150 watts

ASSEMBLY

- Insert the solid food into the container cut into small pieces in the bowl (2).
- Close the container (2) with the lid (1) [Fig B].

USE

WARNING! DO NOT use this appliance if there are visible signs of damage.

WARNING! DO NOT use the coffee mill with liquid food.

WARNING! DO NOT touch the moving parts.

- Connect the power cable plug to the power socket in the wall.
- Operate the appliance by pressing the on and off control (8) [Fig. C].
- When processing is complete, release the on and off control (8) and wait for the blades to stop completely.
- Remove the lid (1).

- Pour out the ground food [Fig. D].
- Remove the plug from the power socket.
- Clean any parts that come into contact with foodstuffs immediately as described in the chapter 'Cleaning and care'.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Wash all removable components: the lid and fresh-saver cap by hand or in the dishwasher at a temperature not exceeding 60°C.
- Wipe the motor unit with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

WARNING! Always disconnect the appliance from the socket before cleaning or performing maintenance.

TROUBLESHOOTING

Should one of the following problems occur, implement the proposed solution:

Problem	Solution
The food is not evenly chopped	Chop the food in pulses.
	Turn off the appliance, remove the lid and remix the ingredients using a spatula. Close and continue processing.
	The bowl has been overfilled. Remove the excess ingredients and continue processing.

DISPOSAL

The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.

Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m^2 free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

CUSTOMER SUPPORT AND WARRANTY

EN

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

This warranty does not cover defects or damage to any parts caused by:

- **a.** damage from transport or accidental drops,
- **b.** incorrect installation or inadequate electrical system,
- **c.** repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- **d.** insufficient or improper maintenance and cleaning,
- **e.** products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- **f.** non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- **g.** filling the appliance or using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- **h.** use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- **i.** incorrect fitting of blades or accessories,
- **j.** usage exceeding the indicated time limits,
- **k.** accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- **l.** a twisted or excessively bent power cable due to negligence.

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the warranty does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself.
Any improper or professional use of the appliance will immediately void the warranty.
The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the “Instruction manual and safety information handbook” for the installation, use and maintenance of the appliance.
This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Requesting technical support
The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document evidencing the date of sale or delivery.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Αυτές οι οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφαλή χρήση της συσκευής.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και συγκεκριμένα τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που πρέπει να εφαρμόζονται. Κρατήστε το εγχειρίδιο αυτό μαζί με τον επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική χρήση. Αν πρέπει να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επίσης και η παρούσα τεκμηρίωση.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν είναι δύσκολη η κατανόηση κάποιου μέρους του εγχειριδίου αυτού ή υπάρχουν αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: τα άτομα με μειωμένη όραση μπορούν να έχουν πρόσβαση στην ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα μας www.tenactagroup.com**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή	σελ. 15	Εξάρτημα	σελ. 19
Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	σελ. 15	Χρήση	σελ. 19
Σύμβολα	σελ. 18	Καθαρισμός και συντήρηση	σελ. 20
Περιγραφή της συσκευής και των εξαρτημάτων	σελ. 18	Προβλήματα και λύσεις	σελ. 20
Επαφή με τα τρόφιμα	σελ. 18	Απόρριψη	σελ. 20
Καθαρισμός κατά την πρώτη χρήση	σελ. 18	Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	σελ. 21
Χρήση	σελ. 19	Επεξηγηματικός οδηγός	σελίδες I-II
Ποσότητα και χρόνος χρήσης	σελ. 19	Τεχνικά στοιχεία	σελ. II

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ακέραιη, πλήρης με όλα τα εξαρτήματά της όπως φαίνεται στον επεξηγηματικό οδηγό και χωρίς ορατά σημάδια.μεταφοράς. Αν έχετε αμφιβολία, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση της συσκευής, αφαιρέστε τυχόν υλικά πληροφόρησης όπως ετικέτες, καρτελάκια κ.λπ.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από τα παιδιά.

- **Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως μύλος καφέ οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ότι δεν συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση και ως εκ τούτου είναι επικίνδυνη.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και συχνότητα που υποδεικνύονται στα τεχνικά στοιχεία της συσκευής αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η απόδοση της συσκευής αναγράφεται πάνω στη συσκευή ή στη μονάδα ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).**
- **Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενυπάρχουν.**
- **Η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.**
- **⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, υγρά ή γυμνά πόδια.**
- **⃠ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος ή την ίδια τη συσκευή για να αφαιρέσετε το φις από την πρίζα.**
- **⃠ ΜΗΝ τραβάτε ή ανυψώνετε τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.**
- **⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κλπ.) ή σε ακραίες θερμοκρασίες.**
- **⃠ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.**
- **ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν βρίσκεται σε λειτουργία.**

- **Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα αν δεν επιτηρείται και πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, καθαρισμό και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.**
- **Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργεί, απενεργοποιήστε την και μην την παραβιάζετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για οποιεσδήποτε επισκευές.**
- **Αν έχει καταστραφεί το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, ούτως ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος.**
- **Το σώμα του μοτέρ της συσκευής δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό, άλλα υγρά, σπρέι, ατμό. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης, ανατρέξτε στις ειδικές παραγράφους του εγχειριδίου.**
- **⃠ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νεροχύτες ή σε νιπτήρα γεμάτο νερό. Κατά τη χρήση, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται με τρόπο ώστε να μην μπορεί να πέσει μέσα στο νεροχύτη.**
- **Η συσκευή αυτή πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.**
- **Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.**
- **Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν ένα ουσιαστικό μέρος της συσκευής.**
- **Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό απομακρυσμένο σύστημα ελέγχου ή οποιοδήποτε άλλο παρόμοιο σύστημα.**
- **⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στις εστίες της κουζίνας. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη ζεστές, πυρακτωμένες επιφάνειες, ελεύθερες φλόγες, δοχεία και άλλα σκεύη.**
- **ΜΗΝ αφήνετε τρόφιμα σε επαφή με τη συσκευή για περίοδο μεγαλύτερο από το χρόνο που απαιτείται για την προετοιμασία.**
- **Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν πλησιάσετε στα μέρη που όταν λειτουργούν βρίσκονται σε κίνηση.**

ΣΥΜΒΟΛΑ

	*Προειδοποίηση/Κίνδυνος*		*Απαγόρευση*
	*Συσκευή κατηγορίας II*		

EL

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στον επεξηγηματικό οδηγό στη σελίδα I για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας.

1. Καπάκι
2. Δοχείο
3. Λεπίδες από ατσάλι
4. Σώμα κινητήρα
5. Τεχνικά στοιχεία
6. Ηλεκτρικό φις
7. Καπάκι φρεσκάδας
8. Διακόπτης αναμμένο/σβηστό (On/off)

ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ

Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή χρήση της συσκευής, τηρείτε τις ενδείξεις στον πίνακα που περιλαμβάνει:

- τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα.
- τα τρόφιμα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτήν τη συσκευή.
- ο μέγιστος χρόνος που μπορεί να παραμείνουν τα τρόφιμα σε επαφή με τα μέρη της συσκευής που έχουν σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό.
- τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία του χρησιμοποιούμενου τροφίμου.

Λίστα μερών	Τρόφιμα	Μέγιστος χρόνος	Μέγιστη θερμοκρασία
1. Καπάκι 7. Καπάκι φρεσκάδας 2. Δοχείο 3. Λεπίδες από ατσάλι	καφές	24 ώρες	Θεοκρασία δωματίου
		1'	

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αφαιρέστε η συσκευή από τη συσκευασία και αφαιρέστε τυχόν υλικά πλήρωσης ή αυτοκόλλητες ετικέτες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πλύνετε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα πριν τα χρησιμοποιήσετε.

- Πλύνετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη: το καπάκι, τις λεπίδες και το καπάκι φρεσκάδας στο χέρι.
- Καθαρίστε το δοχείο με ένα υγρό και στυμμένο σφουγγάρι.
- Μην βυθίζετε τα μέρη που πλένονται σε νερό θερμοκρασίας πάνω από 60 °C.
- Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει τις παρακάτω λειτουργίες:

Χειριστήριο	Μέγιστος χρόνος
Διακόπτης αναμμένο/σβηστό (On/off)	Ενεργοποιεί τη συσκευή

EL

ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αξεσουάρ	Συστατικά	Ποσότητα	Χρόνος χρήσης	Ισχύς
2. Δοχείο	Καφές	50 g	30 δευτερόλεπτα αναμμένο – 1 λεπτό σβηστό για 3 κύκλους. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 60 λεπτά πριν λειτουργήσει ξανά.	150 Watt

ΕΞΑΡΤΗΜΑ

- Τοποθετήστε τα στερεά τρόφιμα στο δοχείο κομμένα σε μικρά κομματάκια στο μπολ (2).
- Κλείστε το δοχείο (2) με το καπάκι (1) [Εικ. B].

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον μύλο καφέ με υγρά τρόφιμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.

- Βάλτε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (8) [Εικ. C].

- Όταν ολοκληρωθεί η επεξεργασία, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (8) και περιμένετε να σταματήσουν τελείως οι λεπίδες.
- Αφαιρέστε το καπάκι (1).
- Αδειάστε τα αλεσμένα τρόφιμα [Εικ. D].
- Βγάλτε το φις από την πρίζα ρεύματος.
- Καθαρίστε αμέσως τα μέρη που ήρθαν σε επαφή με τα τρόφιμα σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο κεφάλαιο καθαρισμού και συντήρησης.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πλύνετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη: το καπάκι και το καπάκι φρεσκάδας στο χέρι ή σε πλυντήριο πιάτων σε θερμοκρασία που δεν θα ξεπερνά τους 60 °C.
- Καθαρίστε το σώμα του μοτέρ με ένα υγρό και καλά στυμμένο σφουγγαράκι.
- Στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Αν αντιμετωπίσετε κάποιο από τα ακόλουθα προβλήματα, εφαρμόστε τη λύση που προτείνεται:

Πρόβλημα	Λύση
Τα τρόφιμα δεν είναι ομοιόμορφα κομμένα	Κόψτε τα τρόφιμα παλμικά.
	Σβήστε τη συσκευή, αφαιρέστε το καπάκι και ανακατέψτε ξανά τα συστατικά με μια σπάτουλα. κλείστε και συνεχίστε τη διαδικασία.
	Το δοχείο είναι υπερβολικά γεμισμένο. Αφαιρέστε την περίσσεια συστατικών και συνεχίστε τη διαδικασία.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευασία της συσκευής αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου πάνω στη συσκευή ή τη συσκευασία της δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Ωστόσο ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου. Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m^2 μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις κάτω των 25 cm. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την επακόλουθη ανακύκλωση της συσκευής, η επεξεργασία και η απόρριψη με σεβασμό στο περιβάλλον συμβάλει στην αποφυγή πιθανών δυσμενών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και θα προωθήσει την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή διαθέτει εγγύηση για περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- **a.** ζημιών κατά τη μεταφορά ή λόγω τυχαίας πτώσης,
- **b.** λανθασμένης εγκατάστασης ή ανεπάρκειας της ηλεκτρικής εγκατάστασης,
- **c.** επισκευών ή τροποποιήσεων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,
- **d.** έλλειψης ή λανθασμένης συντήρησης και καθαρισμού,
- **e.** προϊόν ή/και μέρη του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και αναλώσιμα, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης χρόνου χρήσης των μπαταριών (εάν έχουν εγκατασταθεί) που οφείλεται στη χρήση ή στο χρόνο,
- **f.** μη τήρησης των οδηγιών λειτουργίας της συσκευής, αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση,
- **g.** εισαγωγής ή χρήσης τροφίμων που εξαιρούνται βάσει των οδηγιών (σκληρά, ζεστά, ξηρά, κ.λπ.),
- **h.** χρήσης τροφίμων σε ποσότητες που υπερβαίνουν τις υποδεικνυόμενες,
- **i.** λανθασμένης συναρμολόγησης της μονάδας λεπίδων ή των εξαρτημάτων,
- **j.** υπέρβασης των προβλεπόμενων χρόνων χρήσης,
- **k.** τυχαίας εισόδου υγρών στο σώμα του μοτέρ λόγω ακατάλληλης χρήσης,
- **l.** μπερδεμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή διπλωμένο λόγω απροσεξίας.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση εξαιρείται για όλες εκείνες τις περιπτώσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής.

Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προέρχονται άμεσα ή έμμεσα από άτομα, πράγματα και κατοικίδια, λόγω αδυναμίας συμμόρφωσης με όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο "Βιβλιαράκι οδηγιών και προειδοποιήσεων" σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης

Η επισκευή της συσκευής πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

BEVEZETŐ

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.

HU

FIGYELEM! Utasítások és figyelmeztetések a biztonságos használat érdekében.

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozás érdekében. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

ⓘ **MEGJEGYZÉS: Ha gondja van a kézikönyv értelmezésével, vagy kérdése merül fel, a készülék használata előtt forduljon munkatársainkhoz az utolsó oldalon jelzett címen.**

ⓘ **MEGJEGYZÉS: gyengén látók számára ez az útmutató digitális formában is elérhető a www.tenactagroup.com honlapon**

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés	**22. o.**	**Mennyiségek és üzemidő**	**26. o.**
Biztonsági figyelmeztetések	**22. o.**	**Összeszerelés**	**26. o.**
Szimbólumok	**25. o.**	**Használat**	**26. o.**
A készülék és a tartozékok bemutatása	**25. o.**	**Tisztítás és karbantartás**	**27. o.**
Élelmiszerrel való érintkezés	**25. o.**	**Problémák és megoldások**	**27. o.**
A készülék tisztítása az első használat előtt	**25. o.**	**Hulladékkezelés**	**27. o.**
Használat	**26. o.**	**Vevőszolgálat és jótállás**	**28. o.**
		Képes útmutató	**I–II. oldal**
		Műszaki adatok	**II. oldal**

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- **Kicsomagolás után győződjön meg arról, hogy a készülék sértetlen, és a képes útmutatóban szereplő összes alkatrész benne van, és nincsenek látható sérülések. Ha kétsége támad, ne használja a készüléket, és forduljon egy márkaszervizhez.**

VIGYÁZAT! Használat előtt távolítson el a készülékről minden tájékoztató anyagot (pl. címkét, feliratot stb.).

FIGYELEM! Fulladásveszély.
Gyermekek ne játsszanak a csomagolással. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

- **A készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis otthoni használatra kávédarálóként használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, ezért veszélyes.**

FIGYELEM! A készülék nem megfelelő használata sérülésekhez vezethet.

- **Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózatra, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál jelzett feszültség- és frekvenciaérték megegyezik-e az elektromos hálózat jellemzőivel. Az értékek a terméken vagy a tápegységen (ha van) találhatók (lásd a termék részeit bemutató ábrát).**
- **A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.**
- **A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a kábelt tartsa gyermekektől távol. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!**
- **⃠ NE használja a készüléket, ha a vizes a keze, nedves a lába, vagy mezítláb van.**
- **⃠ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.**
- **⃠ NE húzza vagy emelje meg a készüléket a tápkábelnél fogva.**
- **⃠ NE tegye ki a készüléket nedvességnek, az időjárás hatásainak (esőnek, napsütésnek stb.), illetve szélsőséges hőmérsékletnek.**
- **⃠ A készüléket tilos kültéren használni.**
- **Működés közben NE hagyja a készüléket felügyelet nélkül.**

HU

- **Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, mielőtt felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés, tisztítás és használaton kívül helyezés előtt.**
- **Meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolja ki és ne használja a készüléket. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.**
- **Ha a tápkábel sérült, a kockázatok elkerülése érdekében a cserét hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.**
- **A készülékben a motortest nem érintkezhet vízzel, más folyadékokkal, permetekkel vagy gőzzel. A tisztítást és karbantartást kizárólag a jelen útmutató vonatkozó fejezeteinek megfelelően végezze el.**
- **⃠ NE használja a készüléket mosdó vagy vízzel teli mosogató közelében. A használat során a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy ne eshessen bele a mosogatóba.**
- **A készüléket sík és stabil felületen kell elhelyezni.**
- **A készülék jellemzőit lásd a külső csomagoláson.**
- **A készülék kizárólag a mellékelt tartozékokkal használható, amelyek annak részét képezik.**
- **A készülék nem használható külső időzítővel, távirányítóval vagy más hasonló szerkezettel.**
- **⃠ NE használja tűzhely közelében. A kábel nem érintkezhet meleg vagy izzó felületekkel, nyílt lánggal, lábasokkal vagy más eszközökkel.**
- **Ne hagyja, hogy az élelmiszer az elkészítéshez szükséges időnél hosszabb ideig érintkezzen a készülékkel.**
- **A tartozékok kicserélése előtt, illetve mielőtt a mozgó részekhez érne, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatból.**

SZIMBÓLUMOK

	*Figyelem/Veszély*		*Tilos*
	*II. osztályba sorolt készülék*		

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK BEMUTATÁSA

HU

A készülék részeinek beazonosításához tanulmányozza az I. oldalon található képes útmutatót.

1. Fedő
2. Tartály
3. Rozsdamentes acél kések
4. Géptest
5. Műszaki adatok
6. Csatlakozódugó
7. Frissen tartó kupak
8. Be/ki gomb

ÉLELMISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉS

A készülék biztonságos használata érdekében vegye figyelembe az alábbi táblázat előírásait a következőkkel kapcsolatban:

- a készülék azon részei, amelyek érintkeznek élelmiszerrel.
- a készülékkel használható élelmiszerek.
- az a maximális időtartam, amely alatt az élelmiszer érintkezésben maradhat a készülék erre a célra tervezett részeivel.
- a használt élelmiszer maximális megengedett hőmérséklete.

Alkatrészek listája	Élelmiszerek	Maximális idő	Maximális hőmérséklet
1. fedő 7. frissen tartó kupak 2. tartály 3. rozsdamentes acél kések	kávé	24 óra	szobahőmérséklet
		1'	

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a készüléket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolóanyagokat vagy ragasztóanyagokat.



FIGYELEM! ! A használat előtt mossa el azokat az alkatrészeket, amelyek az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülnek.

- Mossa el a leszerelhető alkatrészeket: a fedőt, a késeket és a frissen tartó kupakot kézzel.
- A tartályt egy jól kinyomkodott nedves szivaccsal tisztítsa meg.
- Soha ne merítse 60 °C-nál melegebb vízbe az elmosható részeket.
- Törölje szárazra.

HASZNÁLAT

A készülék az alábbi funkciókkal rendelkezik:

Szabályozó	Maximális idő
Be/ki gomb	Működteti a készüléket

HU

MENNYISÉGEK ÉS ÜZEMIDŐ

Tartozék	Alapanyagok	Mennyiség	Üzemidő	Teljesítmény
2. Tartály	Kávé	50 g	30 másodpercig be – 1 percig ki 3 cikluson keresztül. Hagyja hűlni a készüléket 60 percig, mielőtt a működtetést folytatná.	150 watt

ÖSSZESZERELÉS

- Tegye a kisebb darabokra vágott szilárd élelmiszert a tartályba (2).
- Tegye rá a tartály (2) tetejére a fedőt (1) [B ábra].

HASZNÁLAT

FIGYELEM! NE használja a készüléket, ha azon sérülés jeleit látja.

FIGYELEM! SOHA NE tegyen a kávédarálóba folyékony élelmiszert.

FIGYELEM! NE érjen a mozgó alkatrészekhez.

- Dugja be a csatlakozót a hálózati dugaljba.
- A készüléket a be/ki gombbal (8) lehet elindítani [C ábra].
- A darálás végeztével engedje fel a be/ki gombot (8), és várja meg, amíg a kések teljesen megállnak.

- Vegye le a fedőt (1).
- Öntse ki a tartályból a ledarált élelmiszert [D ábra].
- Húzza ki a csatlakozót a hálózati dugaljból.
- Azonnal tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezett alkatrészeket a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírtak szerint.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mossa el a leszerelhető alkatrészeket: A fedőt és a frissen tartó kupakot kézzel vagy mosogatógépben, max. 60 °C-on mossa el.
- Mossa el a géptestet egy nedves, jól kicsavart szivaccsal.
- Törölje szárazra.

FIGYELEM! Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az áramforrásról.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Az alábbi problémák esetén kövesse az itt leírt javaslatokat:

Probléma	Megoldás
Az élelmiszerek aprítása nem egyenletes	Szakaszosan működtesse a gépet.
	Kapcsolja ki a készüléket, vegye le a fedőt, és keverje meg az összetevőket egy spatula segítségével. Zárja vissza és folytassa a munkát.
	Túl sok alapanyagot tett a tálba. Távolítsa el az alapanyag egy részét és folytassa a munkát.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A készülék csomagolása újrafelhasználható anyagokból készült. A csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell hulladékként elhelyezni.

Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezeléséről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv értelmében a készüléken vagy a csomagoláson elhelyezett áthúzott kuka szimbólum azt jelenti, hogy a terméket az életciklusa végén a többi hulladéktól elkülönítve kell kezelni.

A felhasználónak az elektromos és elektronikus hulladékok újrahasznosítását végző gyűjtőponton kell leadnia a készüléket. Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén. A 25 cm-nél kisebb elektromos berendezések ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók a 400 m^2-nél nagyobb alapterületű eladótérrel rendelkező műszaki áruházakban. Az elhasználódott készülékek megfelelő szelektív gyűjtése, majd újrahasznosítása (környezetkímélő kezelése és ártalmatlanítása) hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez, valamint megkönnyíti a készüléket alkotó anyagok újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását.

VEVŐSZOLGÁLAT ÉS JÓTÁLLÁS

A termékre a szállítás dátumától számított két év garancia vonatkozik. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.

Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vevőnek a hiba észlelésétől számított két hónapon belül tájékoztatnia kell a hivatalos szervizközpontot a nem megfelelő termékről.

HU

A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- **a.** a szállítás során vagy leejtéskor keletkezett kár,
- **b.** nem megfelelő beszerelés vagy elektromos rendszer,
- **c.** jogosulatlan személy által végzett javítás vagy módosítás,
- **d.** nem elegendő vagy nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás,
- **e.** a kopásnak kitett termékek és/vagy termékrészek és/vagy fogyóeszközök, ideértve az akkumulátorok (ha van) üzemelésének lecsökkent időtartamát a használat vagy az életkor miatt,
- **f.** a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- **g.** az útmutató által tiltott élelmiszerek (kemény, meleg, száraz stb. anyagok) használata,
- **h.** a meghatározotthoz képest túl nagy mennyiségű élelmiszerek használata,
- **i.** a kések vagy a tartozékok nem megfelelő felszerelése,
- **j.** az üzemidő meghaladása,
- **k.** nem megfelelő használat miatt folyadék került a motortestbe,
- **l.** egy megcsavart vagy túlságosan meghajlított tápkábel gondatlanság miatt.

A fenti felsorolás csak példákat tartalmaz a teljesség igénye nélkül, mivel jelen garancia minden olyan körülményt kizár, amely nem vezethető vissza a készülék gyári hibájára.
Nem érvényes továbbá a garancia a készülék nem rendeltetésszerű használata és professzionális alkalmazás esetén.
A gyártó nem vállal semmilyen jogi felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából, azaz a jelen Használati és biztonsági útmutató beüzemelésre, használatra és karbantartásra vonatkozó utasításainak be nem tartásából eredő közvetlen vagy közvetett anyagi károkért, személyi sérülésekért vagy háziállatok sérüléseiért.
Ez alól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A szervizszolgálati segítségnyújtás módja
A készülék javítását kizárólag hivatalos szervizközpont végezheti. Ha a hibás berendezés még garanciális, küldje a szervizközpontba a vásárlást igazoló dokumentumokkal együtt.